

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО

Руководитель ОПОП

_____ Шеховцева Е.Н.

«11» апреля 2024 г.

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой английской
филологии, лингводидактики и перевода

_____ Е.В. Илова

«11» апреля 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Культурологический анализ текста

Составитель(-и)

**Шеховцева Е.Н., доцент, доктор филологических
наук, профессор кафедры АФЛП**

Согласовано с работодателями:

**Кривых Н.И., доцент, кандидат педагогических
наук, заместитель директора центра непрерывного
повышения профессионального мастерства
педагогических работников ГАОУ АО ДПО
«Институт развития образования «Платформа»
Лендова Т.В., директор МБОУ г. Астрахани
«Гимназия №4»**

Направление подготовки /
специальность

44.04.01 ПЕДАГОГИЧЕСКОЕ ОБРАЗОВАНИЕ

Направленность (профиль) ОПОП

**ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА ПРЕПОДАВАНИЯ
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

Квалификация (степень)

магистр

Форма обучения

очная

Год приема

2024

Курс

2

Семестр

3

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Целями освоения дисциплины (модуля) «Культурологический анализ текста» являются формирование у магистрантов представлений о системе понятий и исследовательских приемов интерпретации текста с позиций его культурологического потенциала; дисциплина направлена также на формирование способности в дальнейшем, в профессиональной педагогической деятельности, развивать навыки сознательного, творческого подхода к тексту у своих учеников.

1.2. Задачи освоения дисциплины (модуля): 1) способствовать формированию у магистрантов знаний и навыков чтения как специфического вида познавательно-эстетической деятельности; 2) дать культурологический анализ структуры текста и тех его свойств, которые обеспечивают возможность актуализации языковых единиц; 3) выработать у студентов навыки изложения своих наблюдений над текстом с использованием соответствующего метаязыка; 4) научить студентов проводить всесторонний культурологический анализ текста для более полного понимания замысла автора и адекватной интерпретации текста с позиции читателя.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Учебная дисциплина (модуль) «Культурологический анализ текста» относится к вариативной части Блока 1 (элективные дисциплины) и осваивается в 3 семестре. Шифр дисциплины – Б1.Д.04.02.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами бакалавриата и магистратуры:

- Стилистика
- Практикум по культуре речевого общения
- Иностранный язык в профессиональной коммуникации
- Русский язык в профессиональной сфере.

Знания: основных понятий и терминов отечественной и зарубежной стилистики; особенностей функционирования языковых единиц; основных характеристик функциональных стилей.

Умения: использовать термины и понятия стилистики; корректно использовать стилистические средства в соответствии с коммуникативной задачей.

Навыки: выявления и анализа стилистических приемов и средств в тексте.

2.3. Последующие учебные дисциплины (модули) и (или) практики, для которых необходимы знания, умения, навыки, формируемые данной учебной дисциплиной (модулем):

- Прагматика языкового общения
- Проблемы межкультурной коммуникации
- Практикум по культуре речевого общения
- Иностранный язык в различных сферах коммуникации
- Иностранный язык в условиях глобализации
- Производственная (технологическая) практика.

Дисциплина «Интерпретация текста» встраивается в структуру ОП (последовательность дисциплин в учебном плане) как с точки зрения преемственности содержания, так и с точки зрения непрерывности процесса формирования компетенций выпускника.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки (специальности):

- а) универсальных (УК): УК-1;

б) профессиональных (ПК): ПК-3.

Таблица 1.
Декомпозиция результатов обучения

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты освоения дисциплины		
	Знать (1)	Уметь (2)	Владеть (3)
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	ИУК 1.1.1 -систему понятий и исследовательских приемов интерпретации текста	ИУК 1.2.1 -самостоятельно и творчески интерпретировать художественные тексты с точки зрения языка, эстетики и культурологии	ИУК 1.3.1 навыками самостоятельной творческой интерпретации художественных текстов с точки зрения языка, эстетики и культурологии
ПК-3 Способен использовать знание системы и функционирования языковых единиц различных уровней в педагогической деятельности	ИПК 3.1.1 -специфику чтения как вида познавательно-эстетической деятельности	ИПК 3.2.1 -творчески подходить к тексту в педагогической практике	ИПК 3.3.1 -навыками творческого подхода к тексту в педагогической практике

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Объем дисциплины (модуля) составляет 2 зачетные единицы (72 ч.).

Трудоемкость отдельных видов учебной работы студентов приведена в таблице 2.1.

Таблица 2.1. Трудоемкость отдельных видов учебной работы по формам обучения

Вид учебной и внеучебной работы	для очной формы обучения
Объем дисциплины в зачетных единицах	2
Объем дисциплины в академических часах	72
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего), в том числе (час.):	13
- занятия лекционного типа, в том числе: - практическая подготовка (если предусмотрена)	
- занятия семинарского типа (семинары, практические, лабораторные), в том числе: - практическая подготовка (если предусмотрена)	13
- в ходе подготовки и защиты курсовой работы	

Вид учебной и внеучебной работы	для очной формы обучения
- консультация (предэкзаменационная)	
- промежуточная аттестация по дисциплине	
Самостоятельная работа обучающихся (час.)	59
Форма промежуточной аттестации обучающегося (зачет/экзамен), семестр (ы)	Зачет – 3 семестр.

Таблица 2.2
Структура и содержание дисциплины (модуля)

Раздел (тема) дисциплины (модуля)	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самостоят. работа		Формы текущего контроля успеваемости <i>(по неделям семестра)</i> Форма промежуточной аттестации <i>(по семестрам)</i>
		Л	ПЗ	ЛР	КР/ КП	СР	
Контекст произведения. Анализ скрытых и явных смыслов.	3		2			11	Опрос, дискуссия, реферат
Понятие об интертекстуальном анализе художественного текста. Анализ интертекстем и прецедентных феноменов.	3		3			13	Опрос, доклады / презентации
Анализ лексических характеристик текста, отражающих экономическое, политическое, культурные особенности эпохи создания	3		3			11	Опрос, ролевая игра

произведения.							
Роль в произведениях и портретов, пейзажей, интерьеров, упоминаемых образов культуры, биографических данных.	3		2			11	Опрос, круглый стол, реферат
Концептуальная информация в тексте. Понятие архетипа. Языковая репрезентация концептов.	3		3			13	Опрос, проект, дискуссия
Консультации							
Контроль промежуточной аттестации							ЗАЧЕТ
ИТОГО за семестр			13			59	

Примечание: Л – лекция; ПЗ – практическое занятие, семинар; ЛР – лабораторная работа; ПП – практическая подготовка; КР / КП – курсовая работа / курсовой проект; СР – самостоятельная работа

Таблица 3.
Матрица соотношения тем/разделов учебной дисциплины/модуля и формируемых в них компетенций

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол-во часов	Код компетенции										общее количество компетенций
		УК-1	ПК-3									
Тема 1	13	+	+									2
Тема 2	16	+	+									2
Тема 3	14	+	+									2
Тема 4	13	+	+									2
Тема 5	16	+	+									2
Итого	72											

Тема 1. Контекст произведения. Анализ скрытых и явных смыслов.

Тема 2. Понятие об интертекстуальном анализе художественного текста. Анализ интертекстом и прецедентных феноменов.

Тема 3. Анализ лексических характеристик текста, отражающих экономические, политические, культурные особенности эпохи создания произведения.

Тема 4. Роль в произведении портретов, пейзажей, интерьеров, упоминаемых образов культуры, биографических данных.

Тема 5. Концептуальная информация в тексте. Понятие архетипа. Языковая репрезентация концептов.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине (модулю)

Все лекционные и практические (семинарские занятия) проводятся на английском языке с использованием мультимедийных средств (презентации). Лекции проводятся в форме дискуссий. Семинары – в форме командной работы.

5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины (модулю)

Все разделы курса, вынесенные на самостоятельную работу, связаны либо с командной работой - подготовкой проектов- презентаций, а также с подготовкой к ролевой игре, либо с представляют собой индивидуальную работу по написанию реферата.

Таблица 4.

Содержание самостоятельной работы обучающихся

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Формы работы
Анализ скрытых и явных смыслов (на материале произведений англоязычных писателей)	11	Дискуссия, реферат
Анализ интертекстем и прецедентных феноменов (на материале произведений англоязычных писателей)	13	Доклады / Презентация
Анализ лексических характеристик текста, отражающих культурные особенности эпохи создания произведения (на материале произведений англоязычных писателей).	11	Ролевая игра
Роль в произведении упоминаемых образов культуры, биографических данных.	11	Круглый стол, реферат
Языковая репрезентация концептов (на материале произведений англоязычных писателей).	13	Проект, дискуссия

5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины, выполняемые обучающимися самостоятельно.

Реферат: Поиск литературы и составление библиографии, использование от 3 до 5 публицистических работ, изложение; мнения авторов и своего суждения по выбранному вопросу; изложение основных аспектов проблемы. Ознакомиться со структурой и оформлением реферата.

Структура реферата. 1. Титульный лист. 2. Оглавление — это план реферата, в котором каждому разделу должен соответствовать номер страницы, на которой он находится. 3. Текст реферата. Он делится на три части: введение, основная часть и заключение. а) Введение - раздел реферата, посвященный постановке проблемы, которая будет рассматриваться, и обоснованию выбора темы. б) Основная часть — это звено работы, в котором последовательно раскрывается выбранная тема. Основная часть может быть представлена как цельным текстом, так и

разделена на главы. При необходимости текст реферата может дополняться иллюстрациями, таблицами, графиками, но ими не следует "перегружать" текст. в) Заключение - краткие и четкие выводы. 4. Список источников и литературы. В данном списке называются как те источники, на которые ссылается обучающийся при подготовке реферата, так и все иные, изученные им в связи с его подготовкой. В работе должно быть использовано не менее 5 разных источников. Оформление Списка источников и литературы должно соответствовать требованиям библиографических стандартов. Объем и технические требования, предъявляемые к выполнению реферата Объем работы должен быть, как правило, не менее 12 и не более 20 страниц. Работа должна выполняться в формате Word через одинарный интервал 14 шрифтом, размеры оставляемых полей: левое - 25 мм, правое - 15 мм, нижнее - 20 мм, верхнее - 20 мм. Страницы должны быть пронумерованы. Расстояние между названием части реферата или главы и последующим текстом должно быть равно трем интервалам. Фразы, начинающиеся с "красной" строки, печатаются с абзацным отступом от начала строки, равным 1 см. При цитировании необходимо соблюдать следующие правила: - текст цитаты заключается в кавычки и приводится без изменений, без произвольного сокращения цитируемого фрагмента (пропуск слов, предложений или абзацев допускается, если не влечет искажения всего фрагмента, и обозначается многоточием, которое ставится на месте пропуска) и без искажения смысла; - каждая цитата должна сопровождаться ссылкой на источник, библиографическое описание которого должно приводиться в соответствии с требованиями библиографических стандартов.

Проект: изучение научной, учебной, нормативной и другой литературы. Отбор необходимого материала; формирование выводов и разработка конкретных рекомендаций по решению поставленной цели и задачи; проведение практических исследований по данной теме (при необходимости).

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При реализации различных видов учебной работы по дисциплине могут использоваться электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

6.1. Образовательные технологии

При освоении дисциплины используются следующие сочетания видов учебной работы с методами и формами активизации познавательной деятельности студентов для достижения запланированных результатов обучения и формирования компетенций: проектные семинары; тематические дискуссии, работа в команде, методы группового решения, занятие-исследование. Учебные занятия по дисциплине могут проводиться с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) интерактивном взаимодействии обучающихся и преподавателя в режимах on-line и off-line в формах: видеоконференции, собеседования в режиме чат, выполнения виртуальных практических работ.

Таблица 5 – Образовательные технологии, используемые при реализации учебных занятий

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Форма учебного занятия		
	Лекция	Практическое занятие, семинар	Лабораторная работа

<i>Тема 1. Контекст произведения. Анализ скрытых и явных смыслов.</i>	<i>Обзорная лекция</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 2. Понятие об интертекстуальном анализе художественного текста. Анализ интертекстом и прецедентных феноменов.</i>	<i>Лекция-диалог</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, презентации</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 3. Анализ лексических характеристик текста, отражающих экономические, политические, культурные особенности эпохи создания произведения.</i>	<i>Лекция-диалог</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, ролевая игра</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 4. Роль в произведении портретов, пейзажей, интерьеров, упоминаемых образов культуры, биографических данных.</i>	<i>Лекция-диалог</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, круглый стол</i>	<i>Не предусмотрено</i>
<i>Тема 5. Концептуальная информация в тексте. Понятие архетипа. Языковая репрезентация концептов.</i>	<i>Лекция-диалог</i>	<i>Фронтальный опрос, выполнение практических заданий, тематические дискуссии</i>	<i>Не предусмотрено</i>

6.2. Информационные технологии

Изучение данного курса предполагает использование следующих информационных технологий:

- использование возможностей Интернета в учебном процессе (использование электронной почты преподавателя (рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками, рекомендации и исправления);

- использование электронных учебников и различных сайтов (электронные библиотеки, журналы и т.д.);
- использование средств представления учебной информации (электронных учебных пособий, применение новых технологий для проведения семинаров с использованием презентаций и т.д.);
- использование интегрированных образовательных сред (технологии дистанционного или открытого обучения в глобальной сети (форумы, социальные сети), включая приложение Zoom для консультаций);
- использование виртуальной обучающей среды (или системы управления обучением LMS Moodle).

6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

6.3.1. Программное обеспечение

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle	Виртуальная обучающая среда
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 7 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
Google Chrome	Браузер
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Microsoft Security Assessment Tool. Режим доступа: http://www.microsoft.com/ru-ru/download/details.aspx?id=12273	Программы для информационной безопасности

Наименование программного обеспечения	Назначение
(Free) Windows Security Risk Management Guide Tools and Templates. Режим доступа: http://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=6232 (Free)	
VLC Player	Медиапроигрыватель
Microsoft Visual Studio	Среда разработки
Far Manager	Файловый менеджер
Sofa Stats	Программное обеспечение для статистики, анализа и отчётности
WinDjView	Программа для просмотра файлов в формате DJV и DjVu

6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

<i>Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем</i>
<u>Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО «ИВИС»</u> <u>http://dlib.eastview.com</u> <i>Имя пользователя: AstrGU</i> <i>Пароль: AstrGU</i>
Электронные версии периодических изданий, размещённые на сайте информационных ресурсов <u>www.polpred.com</u>
Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARK SQL НПО «Информ-систем» <u>https://library.asu.edu.ru/catalog/</u>

*Наименование современных профессиональных баз
данных,
информационных справочных систем*

Электронный каталог «Научные журналы АГУ»

<https://journal.asu.edu.ru/>

Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) – сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек.

<http://mars.arbicon.ru>

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

7.1. Паспорт фонда оценочных средств.

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины (модуля) – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

**Таблица 5.
Соответствие изучаемых разделов,
результатов обучения и оценочных средств**

Контролируемые разделы дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции (компетенций)	Наименование оценочного средства
Тема 1	УК-1, ПК-3	Опрос, дискуссия, реферат
Тема 2	УК-1, ПК-3	Опрос, доклады / презентации
Тема 3	УК-1, ПК-3	Опрос, ролевая игра
Тема 4	УК-1, ПК-3	Опрос, круглый стол, реферат
Тема 5	УК-1, ПК-3	Опрос, доклады / презентации, дискуссия

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Таблица 7 – Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует глубокое знание теоретического материала, умение обоснованно излагать свои мысли по обсуждаемым вопросам, способность полно, правильно и аргументированно отвечать на вопросы, приводить примеры
4 «хорошо»	демонстрирует знание теоретического материала, его последовательное изложение, способность приводить примеры, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует неполное, фрагментарное знание теоретического материала, требующее наводящих вопросов преподавателя, допускает существенные ошибки в его изложении, затрудняется в приведении примеров и формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	демонстрирует существенные пробелы в знании теоретического материала, не способен его изложить и ответить на наводящие вопросы преподавателя, не может привести примеры

Таблица 8 – Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы
4 «хорошо»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий, выполняет задание по подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задания

7.3. Контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине (модулю)

Вопросы к зачету:

1. Контекст произведения.
2. Скрытые и явные смыслы.
3. Понятие об интертекстуальном анализе художественного текста.
4. Понятие интертекстемы и прецедентных феноменов.
5. Лексические характеристики текста, отражающие экономические, политические, культурные особенности эпохи создания произведения.
6. Роль в произведении портретов, пейзажей, интерьеров, упоминаемых образов культуры, биографических данных.
7. Концептуальная информация в тексте.
8. Понятие архетипа.
9. Способы языковой репрезентации концептов.

Темы рефератов:

1. Роль в произведении упоминаемых образов культуры, биографических данных.
2. Понятия «концепт» и «архетип».
3. Языковые средства объективации концепта.
4. Художественный концепт.
5. Социо-культурная маркированность речи персонажа художественного произведения.

Темы проектов:

1. Скрытые и явные смыслы в произведениях англоязычных писателей.
2. Интертексты и прецедентные феномены в произведениях англоязычных писателей.
3. Лексические характеристики текста, отражающие культурные особенности эпохи создания произведения (на материале произведений англоязычных писателей).
4. Языковая репрезентация концептов (на материале произведений англоязычных писателей).

Таблица 9 – Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
Код и наименование проверяемой компетенции				
УК-1				
1.	Задание закрытого типа	What assessment is expressed in the sentence: «Guinness is good for you»? 1. Sensory-gustatory 2. Aesthetic 3. General	3	1
2.		What is called a literary device that creates an 'interrelationship between texts' and generates related understanding in separate works? 1. Intertextuality 2. Precedent unit 3. Phraseological unit	1	1
3.		Which of the following is an example of metaphor? 1. Talking turtles torture teachers 2. I am a cloud 3. The dog smiles at me 4. Meow, woof, tweet went the animals	2	1

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
4.		The funeral home was built next to a children's nursery. This is an example of <ol style="list-style-type: none"> 1. Paradox 2. Oxymoron 3. Juxtaposition 4. Metaphor 	3	1
5.		“Hope is the things with feathers That perches on the soul, And sings the tune without words And never stops at all.” (Emily Dickinson) This poem contains an example of: <ol style="list-style-type: none"> 1. Rhyming Couplet 2. Juxtaposition 3. Memento Mori 4. Slant Rhyme 	4	2
6.	Задание открытого типа	Characterize the type of assessment in the following sentence: «A Mars a day helps you work, rest and play»	Utilitarian	2
7.		Enumerate the means of producing intertextuality.	Allusion, quotation, referencing	3
8.		Give 5 examples of tropeic imagery.	Simile, metaphor, epithet, personification, hyperbole	2
9.		Give 4 examples of non-tropeic imagery.	Parallelism, repetition, gradation, polysyndeton	2
10.		A paradox is a statement that, although it seems to contradict itself, actually	To be kind	3

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		conveys a truth. For example, "one must be cruel..." Finish off this paradox.		
Код и наименование проверяемой компетенции				
ПК-3				
1	Задание закрытого типа	To what level of intertextemes does a phraseological unit belong? 1. The level of a predicative unit 2. The level of a phrase 3. The word level	2	1
2		Which of the following is an example of a metaphor? 1. I am experiencing a rollercoaster of emotions. 2. That car is like a rocket. I am not happy with my results.	1	1
3		"Hello darkness, my old friend I've come to talk with you again ..." (Paul Simon, <i>The Sounds of Silence</i>) 1. Personification 2. Apostrophe 3. Anaphora 4. Juxtaposition		
4		Which of the following is an example of simile? 1. The fluorescent light was the sun during our test. 2. As the teacher entered the room she muttered under her breath, "This class is like a three-ring circus!" 3. Ted was as nervous as a cat with a long tail in a room full of rocking chairs. 4. The bar of soap was a slippery eel during the dog's bath.	2	2

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
5		Which of the following is an example of alliteration? 1. My hair is a vast forest 2. I sat by the river. I lived by the sea. I died by the lake. 3. Pants are like legs 4. Dogs dodge digging dandelions	4	1
6.	Задание открытого типа	Enumerate the types of precedent units.	Proper names and their derivatives, set expressions, statements and texts	5
7		Do not go gentle into that good night, Old age should burn and rave at close of day; Rage, rage against the dying of the light. This extract is an example of:	Symbolism	5
8		What is the feeling that a poem creates for the reader? It can be positive or negative.	Mood	2
9		What type of speech gives human qualities to animals, objects and ideas? (e.g., the spider smiled)	Personification	2
10		What is the "attitude" a writer takes toward the subject or audience of a poem?	Tone	2

Полный комплект оценочных материалов по дисциплине (модулю) (фонд оценочных средств) хранится в электронном виде на кафедре, утверждающей рабочую программу дисциплины (модуля), и в Центре мониторинга и аудита качества обучения.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

Таблица 10 – Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине (модулю)

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
Основной блок				
1.	Ответ на занятии		30	В установле нный срок
2.	Выполнение практического задания		30	
3.	Выполнение контрольной работы		30	
Всего			90	
Блок бонусов				
4.	Посещение занятий		2	В установле нный срок
5.	Своевременное выполнение всех заданий		8	
Всего			10	
ИТОГО			100	

Таблица 11 – Система штрафов (для одного занятия)

Показатель	Балл
Опоздание на занятие	- 2...
Нарушение учебной дисциплины	- 2
Неготовность к занятию	- 30
Пропуск занятия без уважительной причины	-100...
...	-...

Таблица 12 – Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине (модулю)

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале	
90–100	5 (отлично)	Зачтено
85–89	4 (хорошо)	
75–84		
70–74		
65–69	3 (удовлетворительно)	
60–64		
Ниже 60	2 (неудовлетворительно)	Не зачтено

При реализации дисциплины (модуля) в зависимости от уровня подготовленности обучающихся могут быть использованы иные формы, методы контроля и оценочные средства, исходя из конкретной ситуации.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

8.1. Основная литература:

1. Арнольд, И.В. Стилистика. Современный английский язык : учеб. для вузов; Доп. м-вом образования РФ в качестве учеб. пособия для студентов вузов, обучающихся по спец. 033200 - "Англ. яз." / науч. ред. П.Е. Бухаркин. - 11-е изд. - М. : Флинта: Наука, 2012. - 384 с. - ISBN 978-5-89349-363-4 (Флинта); 978-5-02-022688-3 (Наука); : 462-50 : 462-50.

2. Грушевицкая Т.Г. Основы межкультурной коммуникации : рек. М-вом общего и проф. образ. РФ в кач. учеб. для студ. вузов / под ред. А.П. Садохина. - М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2003. - 352 с. - ISBN 5-238-00359-5: 83-93, 149-00, 79-20 : 83-93, 149-00, 79-20.

3. Иванова, Т.П. Стилистическая интерпретация текста : Пособие по англ. яз. : Для студ. ин-тов и фак. иностр. яз. - М. : Высш. школа, 1991. - 144 с. - ISBN 5-06-000830-4: 0-50, 2000-00 : 0-50, 2000-00.

4. Кухаренко, В.А. Практикум по стилистике английского языка = Seminars in Stylistics : учеб. пособие. - 6-е изд. - М. : Флинта: Наука, 2012. - 181, [3] с. - ISBN 978-5-9765-0325-0 (Флинта); 978-5-02-034658-1 (Наука);: 323-80 : 323-80.

5. Стилистика английского языка : доп. М-вом высш. и сред. спец. образ. в кач. учеб. пособ. для студ. вузов / А.Н. Мороховский, О.П. Воробьева, Н.И., Н.И. Лихошерст, З.В. Тимошенко. - Киев : Вища школа, 1984. - 247 с. - 1-10.

8.2. Дополнительная литература:

6. Гришаева Л.И. Введение в теорию межкультурной коммуникации : рек. Учебно-методическим объединением по образованию в области лингвистики в качестве учеб. пособ. для студентов вузов ... "Теория и методика преподавания иностранных языков и культур", "Перевод и переводоведение", "Теория и практика межкультурной коммуникации" направления "Лингвистика и межкультурная коммуникация". - 4-е изд. ; стер. - М. : Академия, 2007. - 336 с. - (Высшее проф. образование). - ISBN 978-5-7695-4410-1: 165-66, 217-00 : 165-66, 217-00.

7. Интерпретация текста : на материале английских пословиц и поговорок : доп. ГК СССР по народ. образ. в кач. учеб. пособия для ин-тов и фак. иностр. яз. - Н.А. Афанасьева и др. - М. : Высш. шк., 1991. - 166 с. - ISBN 5-06-002020-7: 0-35, 28-00, 12-60 : 0-35, 28-00, 12-60.

8. Кухаренко, В.А. Интерпретация текста : доп. МП СССР в кач. учеб. пособ. для студ. пед. ин-тов. - 2-е изд. ; перераб. - М. : Просвещение, 1988. - 191 с. - ISBN 5-09-000675-X: 0-80, 28-80 : 0-80, 28-80.

9. Степанова С.Ю., Стилистика английского языка [Электронный ресурс] / Сост.: С.Ю. Степанова, Д.Р. Теркулова - М. : Прометей, 2010. - 16 с. - ISBN -2010-001 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/PR-2010-001.html> (ЭБС «Консультант студента»)

8.3. Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

Наименование ЭБС
Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – BiblioTech». https://biblio.asu.edu.ru <i>Учетная запись образовательного портала АГУ</i>
Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента». Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Каталог в настоящее время содержит около 15000 наименований. www.studentlibrary.ru . <i>Регистрация с компьютеров АГУ</i>
Электронная библиотечная система издательства ЮРАЙТ, раздел «Легендарные книги». www.biblio-online.ru , http://urait.ru/
Электронная библиотечная система IPRbooks. www.iprbookshop.ru
Электронно-библиотечная система BOOK.ru

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Астраханский государственный университет им. В.Н. Татищева располагает достаточной материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы обучающихся, предусмотренных учебным планом вуза и соответствующих действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам. Перечень материально-технического оборудования включает Центр синхронного перевода, мультимедийные и компьютерные классы, оснащенные оборудованием для воспроизведения аудио и видеоматериалов в аналоговом и цифровом формате, достаточным количеством компьютерной техники с доступом в Интернет, а также спутниковые антенны, аудио и видеотехнику и т.д.

10. ОСОБЕННОСТИ РЕАЛИЗАЦИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья учитываются их индивидуальные психофизические особенности. Обучение инвалидов осуществляется также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).

Для лиц с нарушением слуха возможно предоставление учебной информации в визуальной форме (краткий конспект лекций; тексты заданий, напечатанные увеличенным шрифтом), на аудиторных занятиях допускается присутствие ассистента, а также сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков. Текущий контроль успеваемости осуществляется в письменной форме: обучающийся письменно отвечает на вопросы, письменно выполняет практические задания. Доклад (реферат) также может быть представлен в письменной форме, при этом требования к содержанию остаются теми же, а требования к качеству изложения материала (понятность, качество речи, взаимодействие с аудиторией и т. д.) заменяются на соответствующие требования, предъявляемые к письменным работам (качество оформления текста и списка литературы, грамотность, наличие иллюстрационных материалов и т. д.). Промежуточная аттестация для лиц с нарушениями слуха проводится в письменной форме, при этом используются общие критерии оценивания. При необходимости время подготовки к ответу может быть увеличено.

Для лиц с нарушением зрения допускается аудиальное предоставление информации, а также использование на аудиторных занятиях звукозаписывающих устройств (диктофонов и т. д.). Допускается присутствие на занятиях ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь. Текущий контроль успеваемости осуществляется в устной форме. При проведении промежуточной аттестации для лиц с нарушением зрения тестирование может быть заменено на устное собеседование по вопросам.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, на аудиторных занятиях, а также при проведении процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации могут быть предоставлены необходимые технические средства (персональный компьютер, ноутбук или другой гаджет); допускается присутствие ассистента (ассистентов), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь (занять рабочее место, передвигаться по аудитории, прочитать задание, оформить ответ, общаться с преподавателем).